

# Haggai

## Chapter 1

<sup>3</sup> מי ב'כב ה'נשאר אשר ראה את־ה' בַּיּוֹם הַזֶּה ב'כבודו/ ה'ראשון ו/מה אלהם  
ראים את/ו עֲתָה ה' לוא כמ'הו ב'אזו ב'עניי'כם:

<sup>4</sup> ו/עתה תזק נרַבְּבֵל ו נאם־יהוה ו/תזק יהושע בן־יהוֹצָדָק ה'כֹּהֵן ה'גָּדוֹל ו/תזק  
כָּל־עַם ה'אֶרֶץ נאם־יהוה ו/עשו כִּי־אֲנִי אֶתְכֶם נָאָם יְהוָה צְבָאוֹת:

<sup>5</sup> אֶת־הַדָּבָר אֲשֶׁר־בְּרַתִּי אֶתְכֶם ב'צאת/כם מ'מִצְרַיִם ו/רוחו/ עֲמַדַת ב'תוך/כם  
אֶל־תִּנְרָאוּ: ס

<sup>6</sup> כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת עוֹד אַחַת מַעַט הָיָא ו/אֲנִי מַרְעִישׁ אֶת־הַשָּׁמַיִם  
ו/אֶת־הָאָרֶץ ו/אֶת־הַיָּם ו/אֶת־הַתְּרָבָה:

<sup>7</sup> ו/הִרְעַשְׁתִּי אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם ו/כָּאוֹ חֲמַדַת כָּל־הַגּוֹיִם ו/מִלְאֲתִי אֶת־הַבַּיִת הַזֶּה  
כְּבוֹד אֲמַר יְהוָה צְבָאוֹת:

<sup>8</sup> לְיָ ה' בִּסְסָה ו/לְיָ ה' הִתְקַבֵּל נָאָם יְהוָה צְבָאוֹת:

<sup>9</sup> גָּדוֹל יְהוָה כְּבוֹדוֹ ה'בַּיִת הַזֶּה ה'אֶחָד ו/ה'ה'ראשון אֲמַר יְהוָה צְבָאוֹת ו/ב'מקום  
הַזֶּה אֶתֵּן שְׁלֹום נָאָם יְהוָה צְבָאוֹת: פ

<sup>10</sup> ב'עֲשִׂיָּם ו/אֶרְבָּעַה ל'תשיעי' ב'שַׁנַּת שְׁתַּיִם ל'דְרֹגֶשׁ הֵנָּה דְּבַר־יְהוָה אֶל־תַּנְיָ  
ה'נְבִיא ל'אֲמַר:

<sup>11</sup> כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת שְׂאֵל־נָא אֶת־הַכֹּהֲנִים תְּנִיחָה ל'אֲמַר:

<sup>12</sup> הֵן ו יִשְׂאֵאִישׁ בִּשְׁר־לִדָּשׁ ב'בָּהָר בְּגִדוֹ ו/נִגְעַ ב'כִּנְפוֹ אֶל־ה'לֶחֶם ו/אֶל־ה'נֶזֶד  
ו/אֶל־ה'נֶזֶד ו/אֶל־שִׁמּוֹן ו/אֶל־כָּל־מֵאֲכָל ה'יִקְדָּשׁ ו/יַעֲנִי ה'כֹּהֲנִים ו/יֹאמְרוּ לֹא:

<sup>13</sup> ו/יֹאמַר חֲזִי אֲסִיגַע טַמְא־נֶפֶשׁ ב'כָּל־אֵלֶּה ה'טִמְאָה ו/יַעֲנִי ה'כֹּהֲנִים ו/יֹאמְרוּ  
טִמְאָה:

<sup>14</sup> ו/יַעֲנִי חֲזִי ו/יֹאמַר כֵּן ה'עֲסֵה־זֶה ו/כִּרְה־גוֹי הַזֶּה ל'כָּנֹל נָאָם־יְהוָה ו/כֵּן  
כָּל־מַעֲשֵׂה יְדִי־הֵם ו/אֲשֶׁר יִתְּרִיבוּ שָׁם טַמְאָה הוּא:

<sup>15</sup> ו/עֲתָה שִׁמְרָנָא לְכַבְּכֶם מוֹר־יוֹם הַזֶּה ו/מַעֲלָה מ'שָׁרָם שׁוֹמֵר־אֲבָן אֶל־אֲבָן  
ב'הִכֵּל יְהוָה:

<sup>16</sup> מ'הֵייתֶם בָּא אֶל־עֲרֻמַּת עֲשָׂרִים ו/הֵייתֶם עֲשָׂרָה בָּא אֶל־ה'לֶב ל'חֲשֹׁשׁ חֲמָשִׁים  
פּוֹרָה ו/הֵייתֶם עֲשָׂרִים:

<sup>17</sup> הִכִּיתִי אֶתְכֶם ב'שִׁדְפוֹן ו/ב'רִקוֹן ו/ב'בִּדָּד אֶת כָּל־מַעֲשֵׂה יְדִי־כֶם ו/אִי־וָאֶתְכֶם  
אֲזִי נָאָם־יְהוָה:

<sup>18</sup> שִׁמּוֹנָא לְכַבְּכֶם מוֹר־יוֹם הַזֶּה ו/מַעֲלָה מ'יּוֹם עֲשָׂרִים ו/אֶרְבָּעָה ל'תשיעי'  
ל'מוֹר־יוֹם אֲשֶׁר־יִסַּד הִיכַל־יְהוָה שִׁמּוֹ לְכַבְּכֶם:

<sup>19</sup> ה'עוֹד ה'זָרַע ב'מַגּוּרָה ו/עֲדִי־לָקֶן ו/ה'תִּמְאָה ו/ה'רָמוֹן ו/עֵץ ה'נֵיחַ לֹא נִשְׂאָ  
מוֹר־יוֹם הַזֶּה אֲבָרֶד: ס

<sup>20</sup> ו/יְהִי דְּבַר־יְהוָה ו שְׁנִית אֶל־חֲזִי ב'עֲשָׂרִים ו/אֶרְבָּעָה ל'הִדָּשׁ ל'אֲמַר:

<sup>21</sup> אֲמַר אֶל־נְרַבְּבֵל פַּחַת־יְהוָה ל'אֲמַר אֲנִי מַרְעִישׁ אֶת־הַשָּׁמַיִם ו/אֶת־הָאָרֶץ:

<sup>22</sup> ו/הַפְּכִיתִי כִּפָּא מַמְלָכוֹת ו/הִשְׁמַדְתִּי חֲזֹק מַמְלָכוֹת הַגּוֹיִם ו/הַפְּכִיתִי מִרְבָּה  
ו/רִכְבִּיָּה ו/וִירוֹדוֹ סוֹסִים ו/רִכְבִּיָּהֶם אִישׁ ב'תֵּרֵב אֲחִיו:

<sup>23</sup> ב'יוֹם הַהוּא נָאָם־יְהוָה צְבָאוֹת אֶקְדָּח נְרַבְּבֵל בּוֹ־שְׂאֵלִיתִיָּא עַבְדִּי נָאָם־יְהוָה  
ו/שְׁמִיתִיָּה ב'חוֹתָם כִּי־ב' כְּתִרְתִּי נָאָם יְהוָה צְבָאוֹת:

<sup>1</sup> ב'שַׁנַּת שְׁתַּיִם ל'דְרֹגֶשׁ ה'הִדָּשׁ ב'הִדָּשׁ ה'שְׁשִׁי ב'יוֹם אֶחָד ל'הִדָּשׁ הֵנָּה  
דְּבַר־יְהוָה ב'יְדִי־תַנְיָ ה'נְבִיא אֶל־נְרַבְּבֵל בּוֹ־שְׂאֵלִיתִיָּא פַּחַת יְהוָה ו/אֶל־יְהוֹשֻׁעַ  
בּוֹ־יְהוֹצָדָק ה'כֹּהֵן ה'גָּדוֹל ל'אֲמַר:

<sup>2</sup> כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת ל'אֲמַר ה'עַם הַזֶּה אֲמַרוֹ לֹא עֲתָבָא עֲתָבִית יְהוָה  
ל'הַכְנֹת: פ

<sup>3</sup> ו/יְהִי דְּבַר־יְהוָה ב'יְדִי־תַנְיָ ה'נְבִיא ל'אֲמַר:

<sup>4</sup> ה'עַת ל'כֶּם אֶתֶם ל'שָׁבַת ב'בְּמִיָּכֶם סְפוּגִים ו/ה'בַּיִת הַזֶּה תֵּרֵב:

<sup>5</sup> ו/עֲתָה כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת שִׁמּוֹ לְכַבְּכֶם עַל־דְּרַכִּי־כֶם:

<sup>6</sup> וְנַעֲתֶם הַרְבֵּה ו/הִבָּא מַעַט אָכּוֹל ו/אִי־וִלְשָׁבְעָה שְׁתּוֹ ו/אִי־וִלְשָׁבְכָה לְבוֹשׁ  
ו/אִי־וִלְחֶם ל'ו/ה'מִשְׁמָכֶר מִשְׁמָכֶר אֶל־צִרּוֹר נָקוּב: פ

<sup>7</sup> כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת שִׁמּוֹ לְכַבְּכֶם עַל־דְּרַכִּי־כֶם:

<sup>8</sup> עָלֵי ה'הָר ו/הִבָּאֶתֶם עֵץ ו/כִּנְיָ ה'בַּיִת ו/אֶרְבָּעָה־ב'ו/אֲכַבֵּד <sup>8.1</sup> אֲמַר יְהוָה:

<sup>9</sup> פֹּה־אֶל־הַרְבֵּה ו/הֵנָּה ל'מַעַט ו/הִבָּאֶתֶם ה'בַּיִת ו/נִפְחַתִּי ב'ו/יַעַן מָה נָאָם יְהוָה  
צְבָאוֹת יַעַן בִּיתִי אֲשֶׁר־הוּא תֵּרֵב ו/אֶתֶם רָצִים אִישׁ ל'בֵּיתוֹ:

<sup>10</sup> עַל־כֵּן עָלִיתֶם כָּלְאֹ שְׁמַיִם <sup>10.1 10.2 10.3</sup> מ'שָׁל ו/ה'אֶרֶץ כָּלְאֵה ו/בִּזְהָה:

<sup>11</sup> ו/אֶקְרָא תֵּרֵב עַל־ה'אֶרֶץ ו/עַל־ה'הָרִים ו/עַל־ה'דָּגָן ו/עַל־ה'תִּירוֹשׁ  
ו/עַל־ה'יֶצֶהָר ו/עַל אֲשֶׁר תּוֹצִיא ה'אֶדְמָה ו/עַל־ה'אֶדָם ו/עַל־ה'בְּהֵמָה ו/עַל כָּל־יִגְיעַ  
כָּפָיִם: ס

<sup>12</sup> ו/יִשְׁמַע נְרַבְּבֵל ו בּוֹ־שְׂאֵלִיתִיָּא ו/יְהוֹשֻׁעַ בּוֹ־יְהוֹצָדָק ה'כֹּהֵן ה'גָּדוֹל ו/כָּל ו  
שְׂאֵרִית ה'עַם ב'קוֹל יְהוָה אֵלֶיהֶם ו/עַל־דְּבַרִּי תַנְיָ ה'נְבִיא ב'אֲשֶׁר שָׁלַח יְהוָה  
אֶל־הֵיחָלָם ו/יִרְאוּ ה'עַם מ'פָּנֵי יְהוָה:

<sup>13</sup> ו/יֹאמַר חֲזִי מִלְאָד יְהוָה ב'מִלְאָכוֹת יְהוָה ל'עַם ל'אֲמַר אֲנִי אֶתְכֶם נָאָם־יְהוָה:

<sup>14</sup> ו/יַעַר יְהוָה אֶת־רוּחַ נְרַבְּבֵל בּוֹ־שְׂאֵלִיתִיָּא פַּחַת יְהוָה ו/אֶת־רוּחַ יְהוֹשֻׁעַ  
בּוֹ־יְהוֹצָדָק ה'כֹּהֵן ה'גָּדוֹל ו/אֶת־רוּחַ כָּל שְׂאֵרִית ה'עַם ו/נְבִיא ו/יַעֲשׂוּ מִלְאָכָה  
ב'בֵּית־יְהוָה צְבָאוֹת אֶל־הֵיחָלָם: פ

<sup>15</sup> ב'יוֹם עֲשָׂרִים ו/אֶרְבָּעָה ל'הִדָּשׁ ב'שְׁשִׁי ב'שַׁנַּת שְׁתַּיִם ל'דְרֹגֶשׁ ה'הִדָּשׁ:

<sup>8.1</sup> We read one or more consonants in L differently from BHS.  
<sup>10.2</sup> Marks a place where we agree with BHQ against BHS in reading L.  
<sup>10.3</sup> Marks an anomalous form.

## Chapter 2

<sup>1</sup> ב'שְׁבִיעִי עֲשָׂרִים ו/אֶחָד ל'הִדָּשׁ הֵנָּה דְּבַר־יְהוָה ב'יְדִי־תַנְיָ ה'נְבִיא ל'אֲמַר:

<sup>2</sup> אֲמַר־נָא אֶל־נְרַבְּבֵל בּוֹ־שְׂאֵלִיתִיָּא פַּחַת יְהוָה ו/אֶל־יְהוֹשֻׁעַ בּוֹ־יְהוֹצָדָק ה'כֹּהֵן  
ה'גָּדוֹל ו/אֶל־שְׂאֵרִית ה'עַם ל'אֲמַר: